

# FORMULARIO PARA VOLUNTARIOS ACUERDO



UTICA  
COMMUNITY  
SCHOOLS

Gracias por ofrecerse a servir como voluntario en las Escuelas comunitarias de Utica. Los voluntarios realmente marcan la diferencia en las vidas de nuestros estudiantes, ¡UCS valora su servicio!

El siguiente Acuerdo sirve para establecer una comprensión del papel de un voluntario y para comprender las pautas relacionadas con el voluntariado. Este acuerdo también sirve como un mecanismo de protección para usted, el voluntario.

## Como voluntario de UCS, entiendo y acepto lo siguiente:

- El servicio voluntario debe ser pre-aprobado por el personal apropiado del distrito escolar.
- Como voluntario, acepto trabajar bajo la supervisión y dirección de un miembro del personal del Distrito mientras esté en la escuela y/o durante viajes/excursiones patrocinadas por la escuela y actividades en otros lugares.
- Cumpliré con todas las reglas de la escuela y las políticas y procedimientos de la Junta de Educación de las Escuelas Comunitarias de Utica.
- Enviaré a cualquier estudiante que necesite primeros auxilios y/o medicamentos al maestro o a la oficina principal.
- Remitiré cualquier posible disciplina estudiantil al miembro correspondiente del personal del Distrito.
- Mantendré la confidencialidad de toda la información del estudiante. Realizar un servicio voluntario puede requerir acceso y uso de información de identificación personal (PII, por sus siglas en inglés) de los registros educativos de los estudiantes. El acceso y uso de la PII se rige por la **Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia (FERPA, por sus siglas en inglés)**.
  - FERPA es una ley federal que protege la información de identificación personal (PII) en los expedientes académicos de los estudiantes contra la divulgación no autorizada.
  - FERPA requiere que la escuela o el Distrito mantengan un "control directo" sobre su uso y mantenimiento de los expedientes académicos de los estudiantes y que utilicen métodos razonables para garantizar que usted obtenga acceso solo a aquellos expedientes académicos en los que tenga un interés educativo.
  - Es importante que tome las siguientes medidas para proteger la privacidad de los estudiantes:
    - *No divulgue la PII a otra parte* (excepto a la escuela o al Distrito). La PII no debe compartirse con usuarios no autorizados y debe protegerse contra divulgación involuntaria debido a un manejo negligente.
    - *No use la PII para otros fines*. La PII se ha proporcionado únicamente para que usted lleve a cabo el servicio voluntario para el cual la escuela le proporcionó la información. No debe usarse para otros propósitos.
    - *No guarde la PII después de completar su servicio voluntario*. Destruya o devuelva la PII a la escuela o al Distrito después de completar el servicio que brindó.
- No tomaré, grabaré ni publicaré fotografías, videos o grabaciones de audio, que no sean las de mi propio hijo/a únicamente, sin el permiso del personal del Distrito.
- Entiendo que los recursos tecnológicos se deben utilizar únicamente con fines educativos.
- Usaré una identificación de visitante visible y firmaré a la entrada y la salida en la oficina.
- Informaré al director/administrador de cualquier asunto que pueda afectar mi servicio como voluntario.
- Informaré de inmediato cualquier lesión que sufra durante mi trabajo voluntario. Entiendo que como voluntario NO estoy cubierto por el seguro de compensación para trabajadores de Escuelas Comunitarias de Utica y si me lesiono mientras trabajo como voluntario seré responsable de los costos asociados con dicha lesión.
- Completaré y enviaré a la escuela de mi hijo el formulario I-Chat (verificación de antecedentes penales), que se encuentra en la página dos.

**POR FAVOR DEVUELVA EL  
FORMULARIO DE VOLUNTARIO  
COMPLETADO A LA ESCUELA DE  
SU HIJO/A**

**Entiendo y acepto que no mantener la confidencialidad de toda la información de la escuela y de los estudiantes (incluidas mis observaciones relacionadas con el rendimiento académico y/o el comportamiento de los estudiantes), junto con cualquier expediente académico al que se me haya dado acceso, puede descalificarme para seguir prestando servicios como voluntario comunitario en el Distrito. Además, mi incumplimiento de cualquiera de los acuerdos antes mencionados también puede descalificarme para seguir prestando servicios.**

**Volunteer Signature:** \_\_\_\_\_  
Firma del voluntario:

**Date:** \_\_\_\_\_  
Fecha: (mes/día/año)

**School:** \_\_\_\_\_  
Escuela:

**School Year:** \_\_\_\_\_  
Año escolar:

**Volunteer (first and last name):** \_\_\_\_\_  
Voluntario(nombre y apellido):

**Current Student(s) I am Associated with in UCS:** \_\_\_\_\_  
Estudiantes actuales con los que estoy asociado en la UCS:

SOLO PARA USO DE LA OFICINA DE LA ESCUELA

SCHOOL OFFICE SECTION TO COMPLETE:

**Current background check on file?**  Yes  No

**Restrictions?**  Yes  No

## I-CHAT (VERIFICACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES)

Como posible voluntario de las Escuelas Comunitarias de Utica, entiendo que es política del distrito escolar obtener información sobre antecedentes penales y condenas como parte de su proceso de selección utilizando la información proporcionada a continuación:



UTICA  
COMMUNITY  
SCHOOLS

### AÑO ESCOLAR 2024-2025

### POR FAVOR ESCRIBA CLARAMENTE

Toda la información solicitada debe ser completada.

*POR FAVOR DEVUELVA EL FORMULARIO DE VOLUNTARIO COMPLETADO A LA ESCUELA DE SU HIJO/A*

**VOLUNTARIO:** MARQUE SI ES NUEVO PARA PROCESAMIENTO PRIORITARIO

**Name:** \_\_\_\_\_

Nombre:

**LAST** (as shown on your license)  
APELLIDOS (como aparece en su licencia)

**FIRST** (as shown on your license)

PRIMER NOMBRE (como aparece en su licencia)

**MIDDLE INITIAL**

INICIAL DEL SEGUNDO NOMBRE

**Maiden Name/Names Previously Used:** \_\_\_\_\_

Apellido de soltera/Nombres utilizados anteriormente:

**Daytime Phone:** \_\_\_\_\_

Teléfono Durante el día:

**Other Phone:** \_\_\_\_\_

Otro Teléfono:

**Birthdate:** \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento:

(month)  
(mes)

(day)  
(día)

(year)  
(año)

**Race:** \_\_\_\_\_

Raza:

**Gender:** \_\_\_\_\_

Género:

**MICHIGAN Driver's License/State ID No.:** \_\_\_\_\_

Número de licencia de conducir/identificación estatal de MICHIGAN:

**School Name(s):** \_\_\_\_\_

Nombre(s) de la(s) escuela(s):

**Student(s) Name:** \_\_\_\_\_

Nombre del(los) estudiante(s):

**Student(s) Grade:** \_\_\_\_\_

Grado del(los) estudiante(s):

**Volunteer for:** \_\_\_\_\_

Voluntario para:

(Indique el maestro, la actividad, la excursión específica y la **fecha de asistencia.**)

**Entregue dos (2) semanas antes de la actividad.**

## I-CHAT (VERIFICACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES)

Como posible voluntario de las Escuelas Comunitarias de Utica, entiendo que es política del distrito escolar obtener información sobre antecedentes penales y condenas como parte de su proceso de selección utilizando la información proporcionada a continuación:



**UTICA  
COMMUNITY  
SCHOOLS**

### **POR FAVOR ESCRIBA CLARAMENTE**

*Toda la información solicitada debe ser completada.*

**AÑO ESCOLAR 2023-2024**

Please be advised that if you have been convicted of a FELONY, volunteer activity will be restricted.  
Tenga en cuenta que si ha sido declarado culpable de un DELITO GRAVE, la actividad voluntaria estará restringida.

**Have you ever been convicted of a felony?**  
¿Alguna vez ha sido declarado culpable de un delito grave?

Yes  No

**Are there any felony charges currently pending against you?**  
¿Hay algún cargo por delito grave actualmente pendiente en su contra?

Yes  No

**If yes, please explain the nature of the conviction and date of the conviction:**  
En caso afirmativo, explique la índole de la condena y la fecha de la misma:

---

---

---

---

Entiendo que la información anterior es requerida por la División Central de Documentación de la Policía Estatal de Michigan en Lansing, Michigan. Autorizo a las Escuelas Comunitarias de Utica a utilizar la información anterior con el único fin de obtener una búsqueda de archivos de antecedentes penales únicamente con condena.

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_  
(MES/DÍA/AÑO)